



## **RAPPORT D'ACTIVITES 2014**

Les travaux du Service des sites et monuments nationaux (SSMN) effectués en 2014 peuvent être répartis en divers domaines, à savoir :

- > études et travaux relatifs au patrimoine féodal et fortifié, au patrimoine religieux, au patrimoine industriel et au patrimoine rural et urbain ;
- > inventaire du patrimoine bâti ;
- > protection juridique du patrimoine bâti ;
- > gestion des dossiers de publicités et d'enseignes ;
- > divers.

En tant que maître d'ouvrage, le SSMN a géré 111 projets sur 56 sites, ayant engendré le suivi de 519 contrats, dont 156 conclus en 2014. 228 marchés ont été entièrement exécutés en 2014. Le budget pluriannuel du Fonds pour les monuments historiques, établi sur 4 ans, dresse pour chaque projet l'estimation des coûts en vertu des contrats en cours et de ceux à conclure.

En 2014, 4.563.152,23.- euros ont été dépensés par le SSMN en tant que maître d'ouvrage. 291 marchés restent ouverts et les dépenses y relatives sont estimées à 5.755.201,18 - euros.

Le Fonds pour les monuments historiques sert encore à octroyer des subventions pour la restauration d'immeubles appartenant à des particuliers, à des communes, à des fabriques d'église, à des associations ou à des sociétés. Fin 2014, le SSMN a travaillé sur 894 dossiers. Alors que 242 dossiers ont été clôturés en 2014, 635 ont été ouverts. 425 promesses de subventions ont été préparées. Le total des aides financières payées en 2014 s'élève à 2.864.646.- euros. 1130 visites ont été rendues auprès des requérants, ce qui fait 4 visites en moyenne par jour ouvrable. Parmi les dossiers ouverts, 774 ont trait au patrimoine rural et urbain, 108 au patrimoine religieux, 10 au patrimoine féodal et fortifié et 2 au patrimoine industriel.

## > PATRIMOINE FEODAL ET FORTIFIE

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Châteaux de Beaufort** : confection d'un levé topographique des alentours, restauration d'une gravure, travaux de réfection dans aile ouest (château renaissance), installation garde-corps et tripode dans l'entrée, remplacement d'escaliers en bois, remplacement de dessins montrant la vie médiévale (château-fort).

Développement d'un concept pour l'espace accueil/buvette du château-fort avec élaboration de plans et dessins détaillés, design des différents meubles, choix des matériaux, levé complète de l'existant, démolition, installation chauffage au sol et isolation des murs.

Développement d'un concept pour de nouvelles toilettes extérieures avec élaboration de plans et dessins détaillés et d'une maquette.

**Ateliers du Château de Bourglinster** : réaménagement des anciens communs en bureaux pour le Ministère de la Culture ainsi qu'en ateliers et résidences pour artistes.



**Château de Brandenburg** : extension du concept d'électricité, installation de nouveaux garde-corps ainsi que de portes et grilles protectrices aux ouvertures.

**Château de Dudelange / Mont St Jean** : nettoyage de la zone du lapidaire et inventarisation.

**Château de Koerich** : travaux de consolidation et de sécurisation d'un corps de logis intérieur, travaux sur voûtes, élaboration d'un avant-projet relatif aux aménagements des alentours.

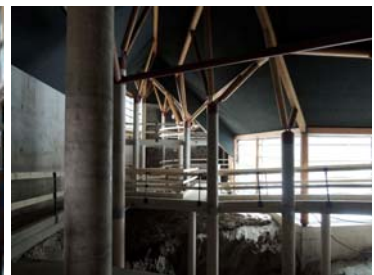
**Château de Larochette** : travaux de peinture des boiseries à la maison du concierge.

**Château de Pettingen** : développement d'un concept pour la réfection d'escaliers, élaboration de plans et dessins détaillés, plans d'exécution, construction d'un escalier en atelier et mise en peinture.

**Château de Bourscheid** : finalisation des plans et du concept technique et structurale pour la construction d'une annexe à la maison de Stolzenbourg, élaboration du planning, ébauche des bordereaux pour une soumission publique et appel d'offre, réfection des murs dans la zone de la maison de Stolzenbourg, divers travaux de protection dans la zone accueil.



**Château de Vianden** : études de mise en conformité, de réparations et de modernisation (APD renouvellement éclairage extérieur), finition d'un nouveau bâtiment devant servir de brasserie, sélection définitive du bureau de scénographes et démarrage du travail scénographique pour l'aménagement d'un centre d'information, sondages et stabilisation des voûtes de la cave principale, finition aménagement de la terrasse (pyramide en verre, bancs et main courantes).



**Château de Schoenfels, donjon** : sondages en vue de la restauration des plafonds et du traitement anti-mérule, travaux d'électricité.

**Château d'Useldange** : installation de grillages supplémentaires dans la crypte archéologique, ainsi que d'un dispositif anti-intrusion.

**Château de Wiltz** : remplacement d'une partie de la toiture.

**Crypte archéologique au plateau du St. Esprit** : consolidation de murs.

**Fortifications du plateau du Rham:** achèvement des travaux de consolidation et de remise en valeur du ravelin avec le magasin à poudre, de la caponnière et de la batterie de chemin de fer, préparation des infrastructures relatives aux aménagements didactiques et touristiques.



- Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :

**Château de Meysembourg :** travaux de mise hors eau du bâtiment principal.

**Enceinte médiévale de Grevenmacher :** travaux d'enduisage d'une tour du mur d'enceinte (logement privé).

## > PATRIMOINE RELIGIEUX

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Ancienne église et Marienhaus au Marienthal :** restauration et montage des vitraux , pose de protections provisoires devant les vitraux pour la phase chantier, travaux préparatoires pour le montage des installations techniques , pose des portes et plancher pour chauve-souris aux combles, restaurations des fenêtres métalliques de la tour, installation des thermo-stations dans la nef et dans le chœur, raccord de l'installation de chauffage aux réseaux de distribution du site, raccords électricité, canalisation et eau potable , appel d'offre pour l'installation électrique, réfection du sol de la sacristie , travaux de pierre de taille, restauration d'un chapiteau dégradé ; étude historique de la façade principale du Marienhaus.

**Chapelle de Lorette à Clervaux :** lancement des travaux de restauration de la menuiserie intérieure et extérieure ainsi que du sol, étude de la mise en caisson muséal de l'image de la Vierge.

- Le SSMN en tant que conseiller et gestionnaire de subventions a accompagné les projets de restauration du patrimoine religieux dans les communes suivantes : Aspelt, Bascharage, Bavigne, Bech, Beckerich, Bertrange, Bettembourg, Biwer, Boevange/Attert, Boulaide, Clervaux, Consdorf, Contern, Dahlheim, Diekirch, Differdange, Dudelange, Ell, Erpeldange-



sur-Sûre, Esch-sur-Alzette, Esch-sur-Sûre, Eschweiler/Wiltz, Fischbach, Flaxweiler, Frisange, Garnich, Goesdorf, Grosbous, Hesperange, Heinerscheid, Hobscheid, Junglinster, Kaerjeng, Kayl, Kehlen, Kiischpelt, Koerich, Lac de la Haute Sûre, Larochette, Luxembourg-Ville, Mamer, Manternach, Mensdorf, Mersch, Mompach, Mondorf-les-Bains, Munshausen, Niederanven, Nommern, Rambrouch, Reckange-sur-Mess, Putscheid, Remich, Reisdorf, Roeser, Rosport, Saeul, Schengen, Schieren, Schuttrange, Stadtbredimus, Tuntange, Vianden, Vichten, Wahl, Waldbilling, Waldbredimus, Wasserbillig, Weiler-la-Tour, Weiswampach, Wiltz, Wincrange, Wormeldange.



Le SSMN a accompagné l'élaboration du projet de réaffectation ainsi que les premiers travaux à l'ancien cloître des Dominicains situé au Marché-aux-Poissons à Luxembourg-Ville.



## > PATRIMOINE INDUSTRIEL

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Minière Doihl à Rodange** : confortement de l'embouchure côté Doihl, lancement de la soumission concernant la stabilisation du plafond d'entrée sur une longueur de 45 mètres.

**Anciennes ardoisières de Haut-Martelange** : élaboration d'un dossier de soumission à réaliser pour l'évacuation des eaux de ruissellement des bassins versants externes.

**Fond de Gras** : élaboration d'un projet pour le réaménagement des anciennes habitations ouvrières prévoyant la mise en place d'un accueil pour les visiteurs du Parc industriel et Ferroviaire du Fond de Gras, travaux de remplacement de traverses pour la voie ferrée.

**Construction d'un hall pour le garage du matériel historique roulant** : élaboration d'une étude de faisabilité en vue de la construction d'un hall pour le garage du matériel ferroviaire historique à Pétange.

**Matériel ferroviaire roulant historique** : achèvement de la révision générale de la machine à vapeur 5519, travaux de finitions et de réglages sur les organes techniques et de sécurité de la machine diesel-électrique 1604 et de la remorque Decauville, remise en service de la locomotive électrique 3608 après révision générale, transfert de la locomotive à vapeur T3 de l'ancienne compagnie Alsace-Lorraine à l'usine de Meiningen en vue d'une révision générale.



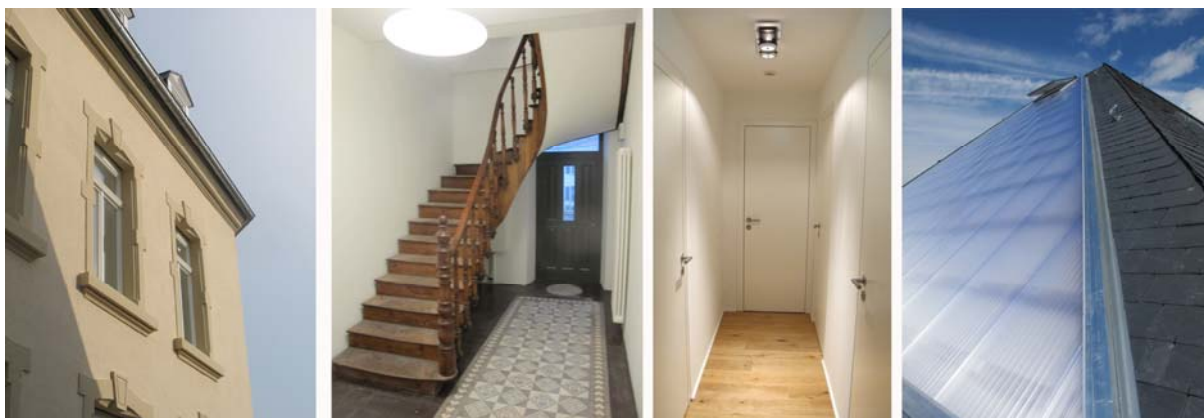
**Machine à gaz de l'usine de Differdange** : élaboration d'un dossier de soumission pour le processus de démontage et stockage finale de la machine à gaz N°11.



## > PATRIMOINE RURAL ET URBAIN

- Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Maison de l'Archéologie à Dalheim** : réaménagement de l'ancien Café-Hôtel Simon en base archéologique et brasserie.



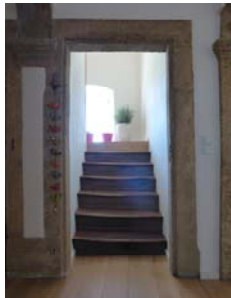
- Le SSMN, en tant que conseiller en restauration, rénovation et réaménagement, a accompagné plus de 900 projets relatifs à des immeubles appartenant à des particuliers, des communes, des associations et des sociétés, impliquant 1130 visites des lieux, des conseils et des avis en restauration ainsi que le calcul des aides financières, la préparation de décisions ministérielles y relatives et le suivi des travaux. 425 promesses de subventions ont été préparées et transmises aux bénéficiaires.

Parmi ces dossiers, il y a le Château d'Aspelt (travaux relatifs à l'enveloppe extérieure, installation du chauffage) et le château d'Everlange (travaux relatifs à la remise en place de la géométrie initiale mansardée en toiture, renouvellements des fenêtres, restauration minérale des façades).





Peut encore être cité le Moulin de Kalborn (travaux de rénovation et de remise en valeur), l'immeuble « à la Bourse » à Luxembourg (travaux de remise en état et en valeur), l'ancien Grand Hôtel à Dudelange (travaux de remise en état et réaffectation en logements pour étudiants) et l'ancien Palais de Justice à Luxembourg (travaux de réaffectation de l'ancien Palais de Justice en Ministère des Affaires étrangères).





## > **INVENTAIRE DU PATRIMOINE BATI**

Le SSMN a poursuivi ses démarches pour sensibiliser les communes en matière de protection effective du patrimoine bâti d'intérêt communal, ceci par l'établissement d'inventaires adéquats des immeubles dignes de protection et par la mise en place de dispositions claires et contraignantes aptes à protéger le patrimoine architectural.

Imposé par les loi et règlements grand-ducaux en matière de confection des nouveaux plans d'aménagement généraux (PAG) que chaque commune doit réaliser, ces travaux des communes sont accompagnés par le SSMN. Il s'agit de l'inventoriage des immeubles, gabarits et alignements dignes de protection à réaliser dans le cadre de l'étude préparatoire devant précéder le nouveau PAG, ainsi que de la protection juridique effective au niveau communal à réaliser concrètement par la définition de servitudes spéciales devant toucher le patrimoine bâti tel que repéré, ces servitudes étant à inscrire à la partie écrite du nouveau PAG.

En 2014, la direction du SSMN a des entrevues avec les responsables politiques des communes suivantes : Bettembourg, Colmar-Berg, Differdange, Goesdorf, Mersch, Niederanven, Sandweiler.

Les agents du SSMN ont effectué 15 analyses de terrains (*Begehungen*), ensemble avec des responsables communaux et des bureaux d'études. 22 réunions diverses, pour voir préparer e.a. les parties écrites des PAG, ont encore eu lieu. Les communes suivantes ont ainsi été accompagnées : Bech, Bettembourg, Boulaide, Bous, Contern, Dudelange, Ell, Erpeldange, Frisange, Käerjeng, Kayl, Larochette, Leudelage, Lintgen, Manternach, Parc Hosingen, Pétange, Rosport, Schengen, Schieren, Schifflange, Tandel.

Au cours de l'année 2014, les agents du SSMN ont assisté à 23 réunions au Ministère de l'Intérieur et à la Grande-Région pour évaluer des plans d'aménagement généraux et des plans d'aménagement particuliers.

A Bettembourg, Boulaide et à Schifflange, les agents du SSMN ont participé à des réunions publiques organisées par les communes pour informer les citoyens sur l'inventaire du patrimoine bâti réalisé dans le cadre de l'élaboration du PAG, ainsi que sur les servitudes à venir.

Depuis 2008, le SSMN a rencontré en somme 166 fois des responsables politiques et 288 analyses de terrains et réunions diverses en vue de l'élaboration des nouveaux PAG ont été réalisées ensemble avec les communes.

Au 31 décembre 2014, le patrimoine bâti a été protégé convenablement par 12 communes sur 13 ayant refait leur PAG :

Commune	Inventaire intégré à l'étude préparatoire (*)			Protection via PAG		
	bâtiment à protéger	gabarit à protéger	alignement à protéger	bâtiment protégé	gabarit protégé	alignement protégé
Berdorf	37	10	0	32	0	0
Betzdorf	96	116	0	96	116	0
Consdorf	57	91	0	55	0	0
Contern	106	61	0	96	96	129
Dippach	77	24	0	74	25	0
Esch-sur-Sûre	190	93	65	180	98	49
Eschweiler	75	0	0	80	0	0
Grosbous	37	47	22	31	44	26
Lac de la Haute-Sûre	72	46	31	67	30	9
Mamer	57	45	0	0	0	0
Nommern	66	55	17	66	55	17
Redange/Attert	118	0	0	118	0	0
Reisdorf	31	21	0	33	7	0

(\*) pour les communes de Berdorf et de Consdorf, l'inventaire a été réalisé avant 2008 par le SSMN et transmis aux communes respectives.

Parallèlement à cette action de repérage, menée ensemble avec les communes, le SSMN a fait établir pour le territoire de la Ville de Luxembourg un inventaire des immeubles dignes de protection nationale. Un tel inventaire pour tout le pays est en phase de réalisation.

## > PROTECTION JURIDIQUE DU PATRIMOINE BATI

16 procédures de protection, conformément à la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, ont été finalisées. Ainsi, 5 immeubles ont été classés monument national et 11 immeubles ont été inscrits à l'inventaire supplémentaire des monuments nationaux. 78 procédures de classement ou d'inscription à l'inventaire supplémentaire ont été entamées, ceci suite à des visites des lieux, à des recherches historiques et à la rédaction des motivations notamment historiques et architecturales, prouvant l'intérêt public d'une protection juridique. 141 dossiers ont été présentés à la Commission des sites et monuments nationaux.



Au 31 décembre 2014, 1042 immeubles et objets sont protégés, dont 397 sont classés monument national ou proposés au classement et 645 inscrits à l'inventaire supplémentaire. 291 objets ont été protégés depuis 2009.

236 dossiers sont actuellement ouverts, qui pourraient aboutir dans des protections nationales effectives.

## > **PUBLICITES ET ENSEIGNES**

En 2014, le Service des sites et monuments nationaux a examiné 98 dossiers en vue de l'installation de publicités et d'enseignes dont les dimensions dépassent celles fixées par règlement grand-ducal. Au vu des développements judiciaires en la matière, la décision ministérielle fut remplacée par un courrier d'information.

## > **DIVERS**

**Journées du Patrimoine 2014 « Eise Patrimoine beweegt sech - Le Patrimoine en mouvement »**, du 27 septembre au 12 octobre 2014 avec plus de 40 sites ouvertes, conférences, débats, ateliers et visites guidées : organisation, réalisation et édition d'une brochure, planification et assistance aux évènements.

**Assises du Patrimoine** au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, le 28 et 29 novembre 2014 : organisation, réalisation et édition d'une invitation, planification et assistance à l'évènement.

**Salon My Energy Days** : conception et réalisation d'un stand, présence au stand.

**Semaine du Logement** : conception et réalisation d'un stand, présence au stand.

**Site internet** : gestion et actualisation du site.

**Commission des sites et monuments nationaux** : préparation de 11 séances et présentation de 141 dossiers.

**Ruralité Environnement Développement a.s.b.l. (R.E.D.)** : assistance aux groupes de travail et aux conférences.

**Commission des zones rurales** : assistance aux réunions.

**Commissions communales des bâtisses** : assistance aux commissions des bâtisses des villes et communes de Luxembourg, Bourglinster et Wormeldange. Avis sur divers projets présentés à ces commissions.

**Commission nationale de l'aménagement du territoire** : assistance aux réunions , avis donnés sur de nouveaux plans d'aménagement communaux.



**Cellule d'évaluation au Ministère de l'Intérieur** : assistance aux réunions

**European Heritage Heads Forum** : assistance à la réunion annuelle.

**Participations actives d'agents du SSMN à des conférences, cours, présentations foires, concours et réunions :**

- Cours dispensés à l'INAP intitulés « Restaurer et sauvegarder le patrimoine bâti » et « Repérer et protéger le patrimoine bâti ».
- Cours dispensé au CRP Henri Tudor intitulé « Patrimoine bâti et efficacité énergétique ».
- Cours dispensé à l'OAI intitulé « Pratiques et législations en matière de conservation du patrimoine bâti au niveau communal ».
- Conférence donnée à Luxembourg, lors de l'assemblée générale des « Lampertsberger Geschichtsfrënn », intitulée « Le Service des sites et monuments nationaux et de la protection nationale ».
- Conférence donnée à Luxembourg, lors de l'assemblée générale de l'A.L.D.E., intitulée « Patrimoine bâti et responsabilités partagées ».
- Conférence donnée à Luxembourg intitulée « Le chantier du Musée de la Forteresse ».
- Présentations faites pour la RED à Beckerich et à Marloie (B), dans le cadre du projet Interreg "VallEnergie", intitulées « Le plan d'aménagement général des communes, outil d'inventorisation du cadre urbanisé ».
- Présentation faite pour la RED à Bettembourg intitulée « Le classement des bâtiments construits après 1945 : utile ou prématuré ».
- Présentation faite au salon My Energy Days intitulée « Capturer de l'énergie renouvelable et respecter les sites et monuments : un enjeu difficile ».
- Présentation faite lors de la Journée des Bourgmestres à Mondorf.
- Présentations faites lors des Assises du Patrimoine intitulées « La protection et la conservation du patrimoine architectural au Grand-Duché de Luxembourg » et « Comment repérer le patrimoine bâti ».
- Présentation faite à Vienne : « 50 Jahre Charta von Venedig : Geschichte, Rezeption, Perspektiven ».
- Participation au jury du concours relatif à l'établissement d'un schéma d'aménagement pour le futur E.-Dufaing-Center des Sœurs Franciscaines sur le site de leur couvent à Luxembourg-Belair.
- Réunions du groupe de Réflexion « L'UE et le patrimoine culturel ».
- Réunions pour la définition du projet de programme 2014-2015 du CRP Henri Tudor.
- Réunions du comité interrégional ATEAR.

**Publications :**

- Rapport d'activités 2013
- Brochure pour les Journées du Patrimoine 2014
- Réédition de la brochure « Patrimoine bâti, efficacité énergétique et énergies renouvelables ».

- Articles parus à la Revue technique et au Luxemburger Wort.